



777 Oakmont Lane, Ste. 800
 Westmont, IL 60559
 1.800.323.9114 • Outside U.S. 1.630.590.6990
 www.simplexmechanicals.com



**SPREIZZYLINDER
 BENUTZERHANDBUCH**
 Referenz Nr. - 54213
 Rev. - B
 Datum - 0711



WICHTIG - SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die korrekte Installation, den Betrieb und die Wartung dieses Geräts. Alle an der Installation, am Betrieb und an der Wartung dieses Geräts beteiligten Personen müssen mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein. Zum Schutz vor Verletzungen oder Sachschäden sollten Sie die Empfehlungen und Anweisungen dieses Handbuchs befolgen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf.

GARANTIEERKLÄRUNG

Für SIMPLEX-Produkte gilt eine Garantie für Fehlerfreiheit in Bezug auf Materialien und Ausführung bei normalem Gebrauch, so lange sie sich in Besitz des ursprünglichen Käufers befinden. Diese Garantie unterliegt den unten beschriebenen Richtlinien und Einschränkungen. Dieses Garantie deckt Folgendes nicht ab: normalen Verschleiß, kosmetische Elemente, Missbrauch, Überlastung, Änderungen, falsche Schmierung oder Verwendung in einer Art und Weise, für die das Gerät nicht gedacht ist. Wenn der Kunde annimmt, dass ein Produkt defekt ist, muss das Produkt unter Übernahme der Transportkosten zum nächstgelegenen autorisierten SIMPLEX-Servicecenter zur Beurteilung und Reparatur geliefert oder geschickt werden.

ANWEISUNGEN FÜR DEN EMPFANG

Wichtig! Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Falls Schäden entdeckt werden, benachrichtigen Sie umgehend den Spediteur. Transportschäden sind nicht von der Garantie abgedeckt. Der Spediteur ist für alle mit Transportschäden verbundenen Verluste verantwortlich.

DEUTSCH

INHALT

	ABSCHNITT
Sichere Betriebsverfahren und Vorsichtsmaßnahmen	1.0
Technische Daten	2.0
Bedienungsanleitung für den Heber	3.0
Wartung und Schmierung	4.0

- Hinweis -

Dieses Benutzerhandbuch ist nur als technische Anleitung gedacht. SIMPLEX übernimmt keine Haftung für die Folgen der Verwendung der oder das Vertrauen auf in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen. Alle Informationen, Abbildungen und technischen Daten in diesem Benutzerhandbuch basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar sind. SIMPLEX behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen. Gerätebetreiber und -installateure sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass eine sichere Arbeitsumgebung und sichere Arbeitssysteme vorhanden sind, bevor das Gerät betrieben wird.



Spreizzylinder

1.0 SICHERE BETRIEBSVERFAHREN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:



ACHTUNG: Vor Gebrauch sollte der Bediener von einer qualifizierten Person in der sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung des Hebers für die spezifische Anwendung unterwiesen werden.



WICHTIG: Simplex übernimmt keine Garantie, dass die in diesem Dokument behandelten Heber für allgemeine oder bestimmte Einsatzzwecke geeignet sind, und der Benutzer übernimmt die gesamte Haftung, die sich daraus ergibt. Zur Erfüllung der Anforderungen von ANSI B30.1 Kapitel 1-1, 1-2 und 1-3 müssen alle Heber vor jedem Gebrauch von einer qualifizierten Person auf Schäden, ordnungsgemäße Schmierung und Verschleiß überprüft werden.



WICHTIG: Der Heber sollte vor Anwendung einer Last einen vollständigen Zyklus durchführen, um zu überprüfen, ob alle Mechanismen ordnungsgemäß funktionieren und der Heber in einwandfreiem Betriebszustand ist.



WARNUNG: Überschreiten Sie nie die Nennkapazität oder die Reichweite des Hebers. Die Auswahl eines Hebers mit größerer Kapazität als die geschätzte Last bietet eine größere Sicherheitsmarge.



ACHTUNG: Verwenden Sie keinen Heber, der beschädigt, schmutzig, falsch geschmiert ist oder nicht funktioniert. Heber, die bei der Überprüfung durchfallen, müssen außer Betrieb genommen werden, bis sie von einem autorisierten Servicecenter repariert worden sind.



WARNUNG: Heben Sie keine menschliche Fracht. Achten Sie darauf, dass keine Personen an oder unter der Last stehen, bis der Hebevorgang abgeschlossen ist und die Last mit den ordnungsgemäßen Laststützen gesichert ist, die gemäß OSHA-Sicherheits- und Gesundheitsstandards installiert sind. Stellen Sie sicher, dass die Stützen von einem Sicherheitsingenieur oder einer qualifizierten zuständigen Person überprüft und zugelassen sind.



WICHTIG: Lesen Sie vor dem Betrieb des Hebers zum Senken der Last die Bedienungsanleitung. Der Bediener sollte den Absenkvorgang durchführen und die obige Vorgehensweise beachten und dafür sorgen, dass keine Personen und Körperteile sich in der Nähe befinden, wenn die Last gehoben wird.



WICHTIG: Überprüfen Sie, ob die Kapazität und Reichweite des Hebers für die Last geeignet ist (siehe 2.0 Tabelle der technischen Daten).



WICHTIG: Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass der Heber richtig installiert und befestigt ist.



ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass der für die Betätigung des Hebers verwendete Schraubschlüssel die richtige Größe für den Sechskantteil der Lastschraube hat und nicht abrutscht.



ACHTUNG: Wenden Sie den Schlüsseldrehmoment auf kontrollierte Weise auf und achten Sie dabei darauf, dass der Heber die richtige Ausrichtung behält, und achten Sie während des Betriebs auf mögliches Abrutschen oder Verrutschen der Last.



WICHTIG: Der Bediener sollte vor Gebrauch sicherstellen, sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeitsbereich befinden und die sichere Betätigung des Schlüssels in beide Richtungen möglich ist. Der Bediener sollte außerdem den Zustand der Zubehörteile überprüfen und sicherstellen, dass alle Zubehörteile richtig angebracht sind.

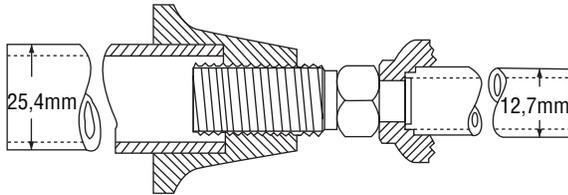


WARNUNG: Überschreiten Sie den sicheren Auszug der Lastschraube nicht. Wenden Sie keinen Schlüsseldrehmoment auf, um die Last zusammenzudrücken, nachdem die Lastflächen unbewegliche Objekte berührt haben. Schlagen Sie nicht mit einem Hammer und zwingen Sie den Schlüssel nicht zu einer Schwungbewegung. Solche Aktionen könnten den Heber entfernen und eine Verletzungsgefahr darstellen.

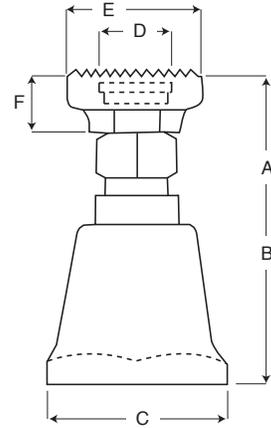


ACHTUNG: Eine Last darf nie dauerhaft allein von den Hebern gestützt oder gehalten werden. Nach Abschluss der Lastpositionierung sollte die Last dauerhaft gesichert oder es sollten feste Halterungen angebracht werden.

2.0 TECHNISCHE DATEN



Der Spreizylinder lässt sich problemlos um ein Rohr von 25,4 mm Durchmesser in der Kappenöffnung und ein Rohr von 12,7 mm Durchmesser in der Gehäuseöffnung erweitern.



Modell	Haltekapazität (Tonnen)	Nutzbare Höhenverstellung (mm)	Abmessungen (mm)						Gewicht (kg)
			A	B	C	D	E	F	
			Minimale Höhe	Maximale Höhe	Basis-	Bohr-	Kappen-	Kappen-	
					durchmesser	breite	höhe		
S3A	2,7	25,4	76,2	101,6	50,8	21,3	38	17	1,5

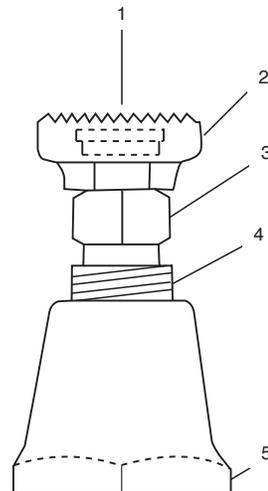
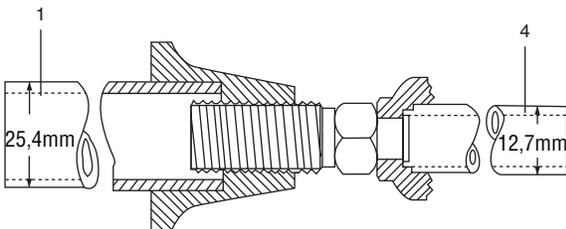
3.0 BEDIENUNGSANLEITUNG

Stellen Sie den Heber auf eine feste Grundlage, die die erwartete Last tragen kann. Vergewissern Sie sich, dass die Heberbasis (1) richtig rechtwinklig zur Last ausgerichtet ist und dass die Basis voll gestützt wird. Vergewissern Sie sich außerdem, dass der Heber an den Hebepunkten (5) richtig gestützt wird, damit der Heber nicht rutschen und die Last sich nicht verschieben kann.



WICHTIG: Falls zusätzliche Zubehörteile oder andere Komponenten an der Basis (1) und/oder am Kopf (4) angebracht werden, achten Sie darauf, dass der Heber nicht rutschen und die Last sich nicht verschieben kann. Rohrabmessungen und Passung finden Sie in den Abbildungen.

Verwenden Sie einen 22-mm-Schlüssel am Sechskantteil (3) und wenden Sie ein Drehmoment auf, um die Lastschraube (2) aus- oder zurückzufahren. In einigen Fällen, wenn andere Zubehörteile am Kopf oder an der Basis angebracht sind, kann es nötig sein, die Basis (1) des Hebers mit einem 51-mm-Schlüssel zu halten, damit die Schraubenverlängerung zurückfährt.



4.0 WARTUNGS- UND SCHMIERANLEITUNG

1. Halten Sie die Inspektions-, Test- und Wartungsanforderungen von ANSI B30.1, wie aufgrund der Verwendung oder Erfahrung festgestellt oder von einem qualifizierten zuständigen Person angegeben, ein.
 - ANSI B30.1 Sicherheitsstandards - Bitte besuchen Sie www.ansi.org und geben Sie „jacks“ in das Suchfenster ein.
2. Halten Sie den Heber sauber, frei von Staub und in gutem Betriebszustand.
3. Schmieren Sie alle Lastschraubengewinde mit Grafitfett Nr. 2.
4. Schmieren Sie andere Funktionsteile regelmäßig mit einem hochwertigen SAE 20 WT-Öl. Vermeiden Sie ein Schmieren der Basis und der Kapfenlastfläche.

